

TR 302B: 230V

Módulo 2 entradas para empotrar
Módulo 2 entradas p/encastar
2 st. potentialfria ingångar för
t.ex. infällt montage i apparatdosa
Moduler med 2 innganger beregnet
på påveggbokser

TR 304B: 230V

Módulo 4 entradas para empotrar
Módulo 4 entradas p/encastar
4 st. potentialfria ingångar för
t.ex. infällt montage i apparatdosa
Moduler med 4 innganger beregnet
på påveggbokser



Los módulos de entradas universales permiten interfazar contactos libres de potenciales con el bus EIB / KNX. Así pulsadores, interruptores o automatismos convencionales pueden intercomunicar.

Estos productos comunican por radiofrecuencia unidireccional (radioemisor).

Los módulos de entradas universales empotrables existen en dos versiones:

- Módulos 2 entradas universales (ref : TR302B)
- Módulos 4 entradas universales (ref : TR304B)

Configuración

- TX100 : Descripción detallada en el Manual que acompaña el configurador.

Funciones

- 2 o 4 vías independientes
- Alimentación 230 V
- Visualización de la radioemisión por LED.

Las funciones concretas de estos productos dependen de la configuración y del parametraje.

Cableado, prueba y arranque

Asociados con un pulsador o un interruptor, los módulos se instalan en una caja empotrable de 60 mm de diámetro. La profundidad depende del aparellaje utilizado.

El conector ④ integra la antena radioemisora ②.

Este cable debe estar presente en el producto obligatoriamente.

La longitud de conexión no debe sobrepasar los 5 m.

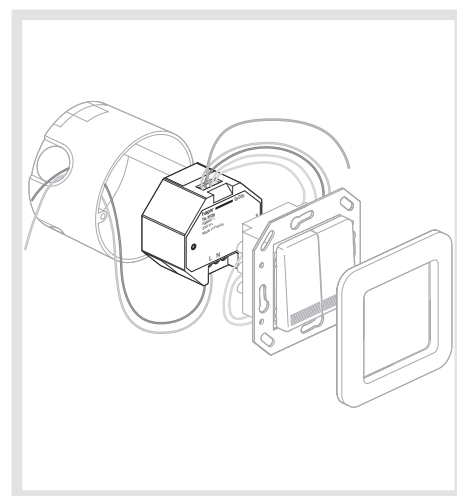
Aislar los cables inutilizados.

Funcionamiento del LED ③

El LED se enciende durante 250 ms cuando se acciona un pulsador: OK.

El LED parpadea durante 2 s después de una presión: el producto no ha sido configurado.

El LED parpadea: el producto está en modo configuración (parpadeo de 1 Hz).



Utilizable en Europa 0682

Declaración de conformidad :
Nosotros, Hager Electro, S.A. 132 Boulevard de l'Europe 67215 Obernai Cedex, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los productos de la presente hoja de "instrucciones de instalación" cumplen con todas las exigencias establecidas por la Directiva R&TTE 1999/5/CE de marzo 1999.

El responsable de calidad BA Controls / 01-04

Atencion :

- Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado.
- Respetar las reglas de instalación TBTS.
- No adaptado para instalaciones exteriores.



Os módulos de entradas universais permitem ligar ao bus EIB/KNX contactos livres de potencial, como por exemplo botões de pressão, interruptores ou automatismos convencionais, tornando-os produtos comunicantes.

Estes produtos comunicam por rádio frequência unidireccionalmente (Emissor rádio).

Os módulos de entradas universais de encastrar dividem-se em duas versões:

- Módulos de 2 entradas universais (ref: TR302B)
- Módulos de 4 entradas universais (ref: TR304B).

Configuração

- TX100: Descrição detalhada nas instruções de instalação do configurador.

Funções

- 2 ou 4 canais independentes
- Alimentação 230V

- Sinalizador de visualização da emissão rádio.

As funções específicas de cada produto dependem da sua configuração e parametrização.

Cablagem, teste, colocação em funcionamento

Associados a um botão de pressão ou a um interruptor, os módulos devem ser instalados numa caixa de aparelhagem com 60mm de diâmetro. A profundidade da caixa dependerá do tipo de aparelhagem a utilizar.

A antena de emissão rádio ② está ligada ao conector ④. Este condutor não poderá ser retirado do aparelho.

A distância de ligação não deverá ultrapassar 5m. Isolar os condutores não utilizados.

Funcionamento do sinalizador ③

- O sinalizador acende-se durante 250 ms depois de pressionar uma vez um botão de pressão: OK
- O sinalizador pisca durante 2 seg. depois de pressionar uma vez um botão de pressão: o produto não está configurado

- O sinalizador pisca: o produto está em modo de configuração (pisca a 1Hz).

Utilizável em toda a Europa 0682

Declaração de conformidade.
A Hager Electro SA, com morada em 132 boulevard d'Europe 67215 Obernai França, declara sobre a sua inteira responsabilidade que os produtos referidos nestas instruções de montagem estão conforme às exigências da directiva R&TTE 1999/5/CE de Março de 1999.

O responsável pela qualidade. / 01-04

Atenção:

- Aparelho a ser instalado apenas por um técnico habilitado.
- Respeitar as regras de instalação MBTS.
- Não utilizar estes módulos no exterior de edifícios.



De universala ingångsmodulerna tjänar som gränssnitt mellan potentialfria kontakter och bussen EIB/KNX. På så sätt kan exempelvis tryckknappar, omkopplare eller vanliga automatikdon göras kommunicerande. Dessa produkter kommunicerar via enkelväg-sradiofrekvens (Radiosändare).

De infällbara universala ingångsmodulerna finns i 2 versioner:

- Moduler med 2 universala ingångar (ref: TR302B)
- Moduler med 4 universala ingångar (ref: TR304B).

Konfiguration

- TX100: En närmare beskrivning medföljer konfiguratorn.

Funktioner

- 2 eller 4 självständiga kanaler.
- Nätmätning 230V
- Radiosändning visas med lysdiod.

Produkternas exakta funktioner beror på konfigurationen och parameterinställningen.

Koppling, testning, driftsättning

Tillsammans med en tryckknapp eller omkopplare kan modulerna monteras i en infällningsdosa med diameter 60mm. Djupet bestäms av den aktuella apparattypen.

Kontaktdon ④ omfattar radiosändningsantennen ②. Denna tråd måste ovillkorligen finnas kvar på produkten.

Anslutningslängden får inte överstiga 5 m.

Oanvända ledningar ska isoleras.

Så här fungerar lysdiod ③

Lysdioden lyser i 250 msek efter en tryckning på tryckknappen: OK

Lysdioden blinkar i 2 sek efter en tryckning: produkten är inte konfigurerad.

Lysdioden blinkar: produkten är i konfigureringsläge (blinkning vid 1Hz).

Får användas inom Europa 0682

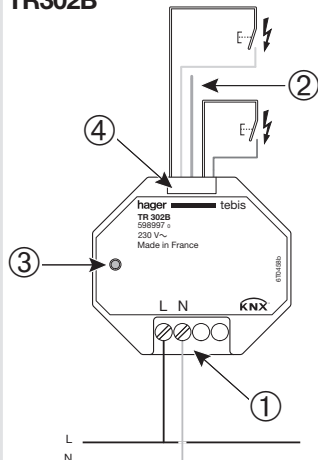
Tillverkardeklaration:
Vi, Hager Electro S.A., 132 Boulevard de l'Europe 67215 Obernai Cedex, intygar härmed att vi ansvarar för att produkterna som marknadsförs med dessa instruktioner tillfredsställer de krav som ställs enligt R&TTE 1999/5/EG direktiv daterat mars 1999.

Affärsområdeschef/ 01-04

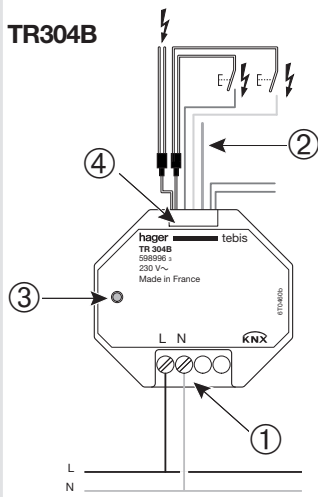
Varning:

- Apparaten får endast installeras av elmontör.
- Iakttta installationsreglerna TBTS.
- Ej anpassad för montering utomhus.

TR302B



TR304B



Especificaciones técnicas / Especificações técnicas / Tekniska data / Tekniske data

Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Strömförsörjning	Systemspänning		230V~ 50 Hz ±15 %
Dimensiones	Atravancamentos	Mått	Bredde		Ø 52 x 30 mm
Distancia máxima entre los contactos conexonados y el módulo	Distância máxima de ligação por entrada	Max. längd på ingångskabeln	Maksimums-avstand for tilkobling		100 m
Duración mínima cierre contacto	Duração mínima de fecho dos contactos	Minsta slutningstid för kontaktarna	Min. impulsvarighet		50 ms
Corriente de entrada	Corrente nos contactos fechados	Ingångsström	Inngangsstrøm		19 mA
Frecuencia	Frequência de emissão	Överförings-frekvens	Overførings-frekvens		868,3 MHz
El grado de la protección	O grau de proteção	Kapslingsklass	Grad av beskyttelse		IP 30
T° de funcionamiento	T° de funcionamento	Driftstemperatur	I driftstemperatur		0°C ... 45°C
T° almacenamiento	Ta de armazenamento	Lagringstempertur	Lagringstemperatur		-20°C ... +70°C
Normas	Normas	Norm	Normer		EN 300 220-3 EN 60669-2-1 ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-3 NF EN 60669-1 NF EN 60669-2-1

Conexión / Ligações / Anslutningar / Tilkobling

1 mm² → 6 mm² 1,5 mm² → 10 mm²

N

Universale inngangsenheter gjør det mulig å opprette tilknytning mellom kontakter uten potensial og EIB / KNX BUS-en. Trykknapper, brytere eller konvensjonelle automatiske systemer kan på den måten kommunisere.

- Disse produktene kommuniserer enveis på radiofrekvens (radiomottaker). Universale inngangsenheter beregnet på påveggbokser finnes i 2 versjoner :
- Moduler med 2 universale innganger (ref : TR302B)
 - Moduler med 4 universale innganger (ref : TR304B).

Konfigurasjon

- TX100 : Detaljert beskrivelse i anvisningen som følger med konfigurasjonsdiagrammet

Funksjoner

- 2 eller 4 uavhengige kanaler.
- Spenningsforsyning 230V
- Visualisering av radiofrekvenssending via LED

Disse produktenes nøyaktige funksjoner er avhengige av konfigurasjon og parametrisering.

Kabling, test, igangsetting

Kombinert med en trykknapp eller en bryter, installeres disse enhetene i en påveggbok med en diameter på 60 mm. Dybden på boksen er avhengig av typen apparat som brukes. Kopplingsstykket (4) omfatter radiofrekvenssenders antenne (2). Denne ledningen skal være til stede på produktet. Koplingen skal ikke være lengre enn 5 m. Ledninger som ikke brukes skal isoleres.

Funksjon av LED (3)

LED-en lyser i 250 ms etter at det har blitt trykket på trykknappen: OK.
LED-en blinker i 2 s etter at det har blitt trykket: produktet er ikke konfigurert.
LED-en blinker: produktet er i konfigurasjonsmodus (blinking ved 1Hz).

Användbar i all Europa



0682

Samsvarserklæring:
Vi, Hager Electro S.A., 132 Boulevard de l'Europe
67215 Obernai Cedex, erklærer, på eget ansvar,
at produktene omtalt i denne bruksanvisningen
tilfredsstiller alle viktige krav relatert til
R&TTE 1999/5/CE Direktiv datert mars 1999.
Kvalitetskontrollsjef BA / 01-04

Viktig :

- Dette apparatet skal kun installeres av godkjent elektrisk installatør.
- Overhold TBTS installasjonsregler.
- Skal ikke brukes til utendørs installasjoner.